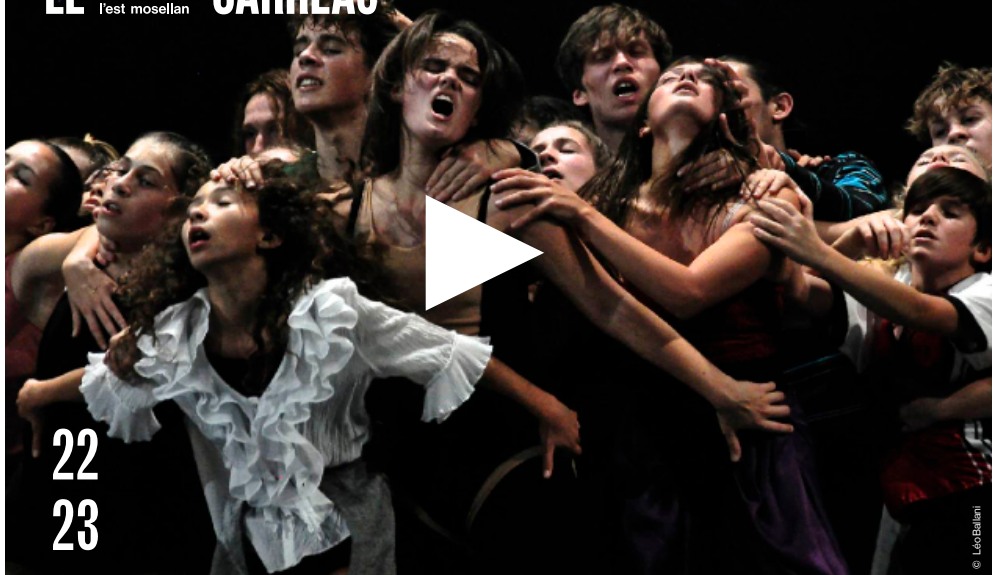


LE scène nationale  
de forbach  
et de  
l'est mosellan

CARREAU



22  
23

**Production • Produktion** Groupe et Compagnie Grenade - Josette Baiz  
**Coproduction • Koproduktion** Théâtre de la Ville-Paris, Maison des Arts de Créteil et du Val-de-Marne, Théâtre des Salins-scène nationale de Martigues avec le soutien technique du • mit der technischen Unterstützung des Grand Théâtre de Provence d'Aix-en-Provence  
**Soutien du • Unterstützung des** Commonwealth d'Australie et de l'Ambassade d'Australie dans le cadre du programme • im Rahmen des Programm "Australia Now".

L'association Groupe et Cie Grenade est conventionnée par le Ministère de la Culture et de la Communication – Drac PACA. Elle est subventionnée par le Conseil Régional Provence-Alpes-Côte d'Azur, le Département des Bouches-du-Rhône, la Métropole Aix-Marseille-Provence, la Ville de Marseille et la Ville d'Aix-en-Provence. La création *Demain, c'est loin* reçoit le soutien et le label « Génération Belle Saison ». • Der Verein Groupe et Compagnie Grenade – Josette Baiz wird vom Kulturministerium – DRAC PACA unterstützt. Er wird von le Conseil Régional Région Sud – Provence-Alpes-Côte d'Azur, le Conseil Départemental des Bouches-du-Rhône, la Métropole Aix-Marseille-Provence, la Ville d'Aix-en-Provence und la Ville de Marseille gefördert. Die Kreation *Demain, c'est loin* bekommt die Unterstützung und die Bezeichnung "Génération Belle Saison".

## Groupe Grenade / Lucy Guerin Josette Baiz / (LA)Horde

DANSE • TANZ

jeu • do 2/02 20:00

70 min

# DEMAIN, C'EST LOIN !

**Direction artistique • Künstlerische Leitung** Josette Baiz  
**Chorégraphes • Choreografen** Lucy Guerin, Josette Baiz, (LA)Horde  
**Interprètes • Interpretinnen** 25 danseurs du • TänzerInnen des Groupe Grenade : Hector Amiel, Roman Amiel, Zhina Boundouha, Théo Brassart, Ethel Brand, Jossilou Buckland, Victoire Chopineaux, Manon Collins, Chloé Deplano, Thelma Deroche Marc, Joanna Freiling, Mathis Fruttero, Lou Gautron, Naomi Girard, Sarah Green, Emma Grimandi, Marius Iwasawa Morlet, Nina Koch, Sarah Kowalski, Tristan Marsala, Lilith Orechioni, Bérénice Rieux, Martin Sigaud, Lison Szymkowitz, Arthur Vallière  
**Répetitrices • Repetitorinnen** Groupe Grenade Kanto Andrianoely, Magali Fouque, Stéphanie Vial, Julie Yousef  
**Régie générale • Regie** Erwann Collet  
**Régie-son • Tonregie** Basile Bouteau

**How can we live together ?**

**Création • Idee** Lucy Guerin

**Chorégraphie • Choreografie** Lucy Guerin et les danseurs • die TänzerInnen

**Musique • Musik** Alisdair Macindoe et **pièce finale de • und Endstück von**

Max de Wardener

**Conseiller conception costumes • Berater Kostüme** Geoffrey Watson **adaptés**

**par • angepasst von** Claudine Ginestet

**Lumière • Licht** Erwann Collet

**25<sup>e</sup> Parallèle**

**Création • Idee** Josette Baiz

**Musique • Musik** Luc Ferrari

**Costumes • Kostüme** Claudine Ginestet

**Lumière • Licht** Erwann Collet

**Room With a View** (LA)Horde

**Transmission • Vermittlung** Vito Giotta, Angel Martinez Hernandez

**Musique originale • Originale Musik** Room With a View Rone

**Costumes originaux • Originale Kostüme** Salomé Polodenny **adaptés par**

**angepasst von** Claudine Ginestet

**Lumière originale • Originales Licht** Éric Wurtz

# DEMAIN, C'EST LOIN !

Pour fêter l'anniversaire des 30 ans de Grenade, nous proposons deux pièces (...), l'une chorégraphiée par le collectif (LA)Horde (Ballet national de Marseille), l'autre par Lucy Guerin, chorégraphe australienne de renommée internationale.

Les deux propositions ont pour thème la révolte, la non-résignation des jeunes par rapport à la situation actuelle, leur volonté de bouger les lignes et d'entraîner tout le monde avec eux. Ils développent une énergie puissante, proche parfois de la transe.

Après avoir repris pour Grenade la pièce *Attractor*, Lucy Guerin propose d'aborder la question du vivre-ensemble. Il est question de trouver des solutions pour reconstruire un monde en dissolution. Lucy Guerin tente, avec *How can we live together?* une approche pour rendre visible ce qui nous lie et esquisser les contours d'un nouveau monde plus sensible et plus ouvert.

Nous reprenons un large extrait de *Room With a View*, pièce emblématique du collectif (LA)Horde – essentiellement les parties très dynamiques et dansées ; ce spectacle avait été conçu comme un difficile éveil des consciences et comme une marche forcée, en résonance à la perspective écrasante de l'effondrement. (...) Comme un fil tendu entre les œuvres de Lucy Guerin et de (LA)Horde, je reprends ma création *25° Parallèle* de 1982 (...) et laisse planer une tension qui permettra de passer d'un univers à l'autre.

La solution viendra peut-être de la jeunesse... Aidons-les à trouver un autre chemin.

Note d'intention de Josette Baiz

Um das 30-jährige Jubiläum von Grenade zu feiern, schlagen wir zwei Stücke vor (...), eines choreographiert vom Kollektiv (LA)Horde (Ballet national de Marseille), das andere von Lucy Guerin, einer international bekannten australischen Choreographin.

Beide Vorschläge thematisieren die Revolte, die Nicht-Resignation der Jugendlichen gegenüber der aktuellen Situation, ihren Willen, die Linien zu verschieben und alle mitzureißen. Sie entwickeln eine kraftvolle Energie, die manchmal an Trance grenzt.

Nachdem Lucy Guerin für Grenade das Stück *Attractor* übernommen hat, schlägt sie vor, sich mit der Frage des Zusammenlebens zu befassen. Es geht darum, Lösungen zu finden, um eine in Auflösung begriffene Welt wieder aufzubauen. Lucy Guerin versucht mit *How can we live together?* einen Ansatz, um das, was uns verbindet, sichtbar zu machen und die Umrisse einer neuen, sensibleren und offeneren Welt zu skizzieren.

Wir verwenden einen großen Auszug aus *Room With a View*, dem emblematischen Stück des (LA)Horde-Kollektivs - vor allem die sehr dynamischen und tänzerischen Teile -, das als schwierige Erweckung des Bewusstseins und als erzwungener Marsch konzipiert war, als Resonanz auf die überwältigende Aussicht auf den Zusammenbruch. (...) Wie ein Faden, der zwischen den Werken von Lucy Guerin und (LA)Horde gespannt ist, greife ich meine Produktion *25° Parallèle* aus dem Jahr 1982 (...) und lasse eine Spannung entstehen, die den Übergang von einem Universum ins andere ermöglicht.

Vielleicht liegt die Lösung in der Jugend? Helfen wir ihnen, einen anderen Weg zu finden.

Josette Baiz, über *Demain, c'est loin!*

[Écoutez l'interview de Josette Baiz par France bleu Provence](#)

[Hören Sie das Interview von France bleu Provence mit Josette Baiz \(Auf Französisch\)](#)

# JOSETTE BAÏZ – GROUPE & COMPAGNIE GRENADE

Formée par Odile Duboc, Josette Baïz enseigne la danse contemporaine depuis 1978 à Aix-en-Provence. En 1989, le Ministère de la Culture lui propose une résidence d'une année dans une école des quartiers nord de Marseille. La confrontation avec des propositions aussi diverses que le break dance, le smurf, le hip hop, la danse orientale, gitane, indienne ou africaine l'ont obligée à revoir entièrement ses acquis corporels et mentaux et l'amène à modifier radicalement sa démarche artistique.

Un processus d'échanges s'est alors mis en place : Josette enseignait le contemporain, l'improvisation et la composition dans des ateliers de recherches ; les jeunes danseurs lui apprenaient leur façon d'affirmer leurs origines par le mouvement. Naturellement, Josette crée en 1992 le Groupe Grenade avec une trentaine de jeunes danseurs. Lorsqu'en 1998, certains de ces enfants danseurs atteignent leur majorité et une véritable maturité artistique, Josette décide de les professionnaliser et fonde autour d'eux la Compagnie Grenade. En 2014, Josette Baïz est nommée Officier des Arts et des Lettres.

Aujourd'hui, Grenade est un ensemble chorégraphique composé de soixante danseurs répartis entre le Groupe Grenade et la Compagnie Grenade (une cinquantaine d'enfants et adolescents de 8 à 18 ans pour le Groupe et une douzaine d'adultes professionnels pour la Compagnie). (...) Ces jeunes danseurs ont été rapidement reconnus comme porteurs d'un style chorégraphique nouveau : le style Grenade, symbole d'énergie, de métissage et d'ouverture sur le monde.

Josette Baïz wurde von Odile Duboc ausgebildet und unterrichtet seit 1978 zeitgenössischen Tanz in Aix-en-Provence. 1989 bietet ihr das Kulturministerium einen einjährigen Aufenthalt in einer Schule in den nördlichen Stadtvierteln von Marseille an. Die Konfrontation mit so unterschiedlichen Angeboten wie Breakdance, Smurf, Hip Hop, orientalischem, Zigeuner-, indischem oder afrikanischem Tanz zwingt sie, ihre körperlichen und mentalen Errungenschaften völlig neu zu überdenken, und führt zu einer radikalen Änderung ihres künstlerischen Ansatzes. Es entsteht ein Prozess des Austauschs: Josette unterrichtet in Forschungsworkshops zeitgenössischen Tanz, Improvisation und Komposition; die jungen TänzerInnen bringen ihr bei, wie sie sich durch Bewegung zu ihrer Herkunft bekennen können. Natürlich gründet Josette 1992 die Groupe Grenade mit etwa 30 jungen TänzerInnen. Als 1998 einige dieser jungen TänzerInnen volljährig werden und eine echte künstlerische Reife erlangen, beschließt Josette, sie zu professionalisieren und gründet mit ihnen die Compagnie Grenade. 2014 wird Josette Baïz zum Officier des Arts et des Lettres ernannt.

Heute ist Grenade ein choreografisches Ensemble, das aus sechzig TänzerInnen besteht, die sich auf die Groupe Grenade und die Compagnie Grenade verteilen (etwa fünfzig Kinder und Jugendliche im Alter von 8 bis 18 Jahren für die Groupe und ein Dutzend professionelle Erwachsene für die Compagnie). (...) Diese jungen TänzerInnen werden schnell als TrägerInnen eines neuen choreografischen Stils erkannt: des Grenade-Stils, der für Energie, Völkermischung und Weltoffenheit steht.

# PROCHAINS RENDEZ-VOUS KOMMENDE VERANSTALTUNGEN

mar • di  
7/02

14:00 +  
20:00

## BOUGER LES LIGNES

**Bérangère Vantusso**  
**Cie de l'Oiseau-Mouche**  
Théâtre • Theater  
Salle • Saal Bertolt Brecht



mar • di  
28/02

20:00

## GISELLE...

**François Gremaud**  
Théâtre et danse • Theater und Tanz  
Salle • Saal Bertolt Brecht



Surtitré en allemand  
mit deutschen Übertiteln

ven • fr  
10/03

20:00

## RENDEZVOUS WITH MARLENE

**Ute Lemper**  
Récital • Rezital  
Salle • Saal Bertolt Brecht



Plus d'informations sur • Mehr Informationen unter

[www.carreau-forbach.com](http://www.carreau-forbach.com) +   

